



REPOBLIKAN'I MADAGASIKARA
Fitaviana - Tanindrazana - Fandrosoana
Ambassade de la République de Madagascar en Allemagne

**AMBASSADE DE MADAGASCAR
EN ALLEMAGNE**

Seepromenade 92, 14612, Falkensee

**DEMANDE DE VISA
COURT SEJOUR
NON TRANSFORMABLE**

**Antragsformular für ein nicht
konvertierbares Kurzaufenthaltsvisum
Non-convertible short stay visa application form**

PHOTO

| | | | |
|---|---|--|--|
| 1. NOM (NOM DE FAMILLE) Nachname (Familiennamen) / Name (surname) : | | PARTIE RESERVEE A L'AMBASSADE | |
| 2. NOM DE NAISSANCE (NOM DE JEUNE FILLE) Mädchenname / Birth name (maiden name) : | | DATE DE LA DEMANDE: | |
| 3. PRENOMS Vornamen / First names : | | | |
| 4. DATE DE NAISSANCE (J/M/A) : Geburtsdatum (T/M/J) Date of birth (d/m/y) | 5. LIEU DE NAISSANCE : Geburtsort Place of birth | 6. PAYS DE NAISSANCE : Geburtsland Country of birth | N° DE LA DEMANDE: |
| 7. GENRE: Geschlecht / Gender M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> | | INSTRUCTION DU DOSSIER | |
| 8. ETAT CIVIL: Familienstand civil status CELIBATAIRE ledig single <input type="checkbox"/> MARIE verheiratet married <input type="checkbox"/> DIVORCE geschieden divorced <input type="checkbox"/> VEUF witwe widower <input type="checkbox"/> AUTRE andere other <input type="checkbox"/> | | VISA N° VALIDITÉ DU VISA DÉBUT: FIN: TYPE: NOMBRE DE JOUR: NOMBRE D'ENTRÉE: DROIT DE VISA: QUITTANCE N° DATE DE RETRAIT: | |
| 9. NATIONALITE ACTUELLE Jetzige Staatsangehörigkeit / Current citizenship: | | | |
| 10. NATIONALITE D'ORIGINE Frühere Staatsangehörigkeit Nationality of origin: | | | |
| 11. AUTORITE PARENTALE POUR LES MINEURS / TUTEUR LEGAL Elterliche Zustimmung für Minderjährige / gesetzlicher Vormund : Parental authority for minors / legal guardian | | | |
| 12. NUMERO NATIONAL D'IDENTITE DU TUTEUR Nationale Identitätsnummer des Vormunds : National identity number of the tutor | | | |
| 13. TYPE DE DOCUMENT DE VOYAGE : Reisedokumenttyp / Type of travel document PASSEPORT ORDINAIRE Normaler Pass Ordinary passport <input type="checkbox"/> PASSEPORT DE SERVICE Dienstpass Passport of service <input type="checkbox"/> PASSEPORT SPECIAL Spezieller Reisepass Special passport <input type="checkbox"/> PASSEPORT DIPLOMATIQUE Diplomatenpass Diplomatic passport <input type="checkbox"/> PASSEPORT OFFICIEL Offizieller Dienspass Official passport <input type="checkbox"/> AUTRE DOCUMENT DE VOYAGE Anderes Reisedokument Other travel document <input type="checkbox"/> A Préciser Zu spezifizieren / To be specified | | REFERENCE ENVOI: DECISION DATE : REFUS <input type="checkbox"/> ACCORD <input type="checkbox"/> AUTRE DOCUMENT DE VOYAGE A PRECISER | |
| 14. N° DE PASSEPORT: Reisepassnummer Passport number | 15. DATE DE DELIVRANCE: Ausgabedatum Date of issuance | 16. DATE D'EXPIRATION: Ablaufdatum Expiry date | 17. DELIVRE PAR: Ausgestellt von Issued by |
| 18. ADRESSE DU DOMICILE DU DEMANDEUR Anschrift des Antragstellers / Applicant's home address : | | | |

| | | | | |
|---|--|---|--|--|
| 19. ADRESSE EMAIL <i>E-Mail-Adresse / Email address :</i> | 20. ADRESSE A MADAGASCAR <i>Anschrift in Madagaskar</i> <i>Address in Madagascar :</i> | | | |
| 21. NUMERO DE TELEPHONE <i>Telefonnummer / Telephone number :</i> | | | | |
| 22. PROFESSION OU QUALITE <i>Beruf oder Qualifikation / Profession or qualification :</i> | | | | |
| 23. NOM ET ADRESSE DE L'EMPLOYEUR <i>Name und Anschrift des Arbeitsgebers / Name and Address of employer:</i> | | | | |
| 24. OBJET DU VOYAGE: <i>Zweck der reise / Purpose of the trip</i> | <table style="width:100%; border: none;"> <tr> <td style="width:50%; border: none; vertical-align: top;"> <input type="checkbox"/> VISA TOURISME <i>Touristen Visa/ Tourist visa</i> <input type="checkbox"/> VISA MISSION <i>Dienstreise visum / Mission visa</i> <input type="checkbox"/> VISA AFFAIRES <i>Geschäftsvisum / Business visa</i> <input type="checkbox"/> VISA STAGE <i>Praktikumsvisum / Internship visa</i> <input type="checkbox"/> VISA CROISIERE <i>Kreuzfahrtsvisum / Cruise visa</i> <input type="checkbox"/> VISA PLAISANCIER <i>Segler-Visum / Sailor Visa</i> </td> <td style="width:50%; border: none; vertical-align: top;"> <input type="checkbox"/> VISA SOINS MEDICAUX <i>Visum für medizinische Versorgung / Medical care visa</i> <input type="checkbox"/> VISA ASSOCIATION ONG <i>Visum-Mitglied eines Vereins oder NGO / Visa for association or ONG</i> <input type="checkbox"/> VISA RECHERCHE SCIENTIFIQUE <i>Wissenschaftliches Forschungsvisum / Scientific research visa</i> <input type="checkbox"/> VISA TOURNAGE DES FILMS <i>Visum für Dreharbeiten / Film shooting visa</i> <input type="checkbox"/> VISA EVENEMENTS <i>Visum für Veranstaltung / Visa events</i> <input type="checkbox"/> AUTRE <i>Andere/Other</i> A Préciser <i>Zu spezifizieren / To be specified</i> </td> </tr> </table> | <input type="checkbox"/> VISA TOURISME <i>Touristen Visa/ Tourist visa</i> <input type="checkbox"/> VISA MISSION <i>Dienstreise visum / Mission visa</i> <input type="checkbox"/> VISA AFFAIRES <i>Geschäftsvisum / Business visa</i> <input type="checkbox"/> VISA STAGE <i>Praktikumsvisum / Internship visa</i> <input type="checkbox"/> VISA CROISIERE <i>Kreuzfahrtsvisum / Cruise visa</i> <input type="checkbox"/> VISA PLAISANCIER <i>Segler-Visum / Sailor Visa</i> | <input type="checkbox"/> VISA SOINS MEDICAUX <i>Visum für medizinische Versorgung / Medical care visa</i> <input type="checkbox"/> VISA ASSOCIATION ONG <i>Visum-Mitglied eines Vereins oder NGO / Visa for association or ONG</i> <input type="checkbox"/> VISA RECHERCHE SCIENTIFIQUE <i>Wissenschaftliches Forschungsvisum / Scientific research visa</i> <input type="checkbox"/> VISA TOURNAGE DES FILMS <i>Visum für Dreharbeiten / Film shooting visa</i> <input type="checkbox"/> VISA EVENEMENTS <i>Visum für Veranstaltung / Visa events</i> <input type="checkbox"/> AUTRE <i>Andere/Other</i> A Préciser <i>Zu spezifizieren / To be specified</i> | |
| <input type="checkbox"/> VISA TOURISME <i>Touristen Visa/ Tourist visa</i> <input type="checkbox"/> VISA MISSION <i>Dienstreise visum / Mission visa</i> <input type="checkbox"/> VISA AFFAIRES <i>Geschäftsvisum / Business visa</i> <input type="checkbox"/> VISA STAGE <i>Praktikumsvisum / Internship visa</i> <input type="checkbox"/> VISA CROISIERE <i>Kreuzfahrtsvisum / Cruise visa</i> <input type="checkbox"/> VISA PLAISANCIER <i>Segler-Visum / Sailor Visa</i> | <input type="checkbox"/> VISA SOINS MEDICAUX <i>Visum für medizinische Versorgung / Medical care visa</i> <input type="checkbox"/> VISA ASSOCIATION ONG <i>Visum-Mitglied eines Vereins oder NGO / Visa for association or ONG</i> <input type="checkbox"/> VISA RECHERCHE SCIENTIFIQUE <i>Wissenschaftliches Forschungsvisum / Scientific research visa</i> <input type="checkbox"/> VISA TOURNAGE DES FILMS <i>Visum für Dreharbeiten / Film shooting visa</i> <input type="checkbox"/> VISA EVENEMENTS <i>Visum für Veranstaltung / Visa events</i> <input type="checkbox"/> AUTRE <i>Andere/Other</i> A Préciser <i>Zu spezifizieren / To be specified</i> | | | |
| 25. NATURE DU VISA: <i>Visumstyp / Type of visa</i> | <table style="width:100%; border: none;"> <tr> <td style="width:15%; border: none; vertical-align: top;"> TRANSIT <input type="checkbox"/> </td> <td style="width:85%; border: none;"> <input type="checkbox"/> COURT SEJOUR <i>Kurzaufenthalt / Short stay</i> DUREE DE SEJOUR: <i>Aufenthaltsdauer / Duration of stay</i> <input type="checkbox"/> 01-15 JOURS <i>Tage / Days</i> <input type="checkbox"/> 31-60 JOURS <i>Tage / Days</i> <input type="checkbox"/> 16-30 JOURS <i>Tage / Days</i> <input type="checkbox"/> 61-90 JOURS <i>Tage / Days</i> </td> </tr> </table> | TRANSIT <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> COURT SEJOUR <i>Kurzaufenthalt / Short stay</i> DUREE DE SEJOUR: <i>Aufenthaltsdauer / Duration of stay</i> <input type="checkbox"/> 01-15 JOURS <i>Tage / Days</i> <input type="checkbox"/> 31-60 JOURS <i>Tage / Days</i> <input type="checkbox"/> 16-30 JOURS <i>Tage / Days</i> <input type="checkbox"/> 61-90 JOURS <i>Tage / Days</i> | |
| TRANSIT <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> COURT SEJOUR <i>Kurzaufenthalt / Short stay</i> DUREE DE SEJOUR: <i>Aufenthaltsdauer / Duration of stay</i> <input type="checkbox"/> 01-15 JOURS <i>Tage / Days</i> <input type="checkbox"/> 31-60 JOURS <i>Tage / Days</i> <input type="checkbox"/> 16-30 JOURS <i>Tage / Days</i> <input type="checkbox"/> 61-90 JOURS <i>Tage / Days</i> | | | |
| 26. NOMBRE D'ENTREE DEMANDEE: <i>Anzahl der angeforderten Einreise / Number of entries requested</i> | <table style="width:100%; border: none;"> <tr> <td style="width:33%; text-align: center; border: none;"> UNE <i>eine / One</i> <input type="checkbox"/> </td> <td style="width:33%; text-align: center; border: none;"> DEUX <i>zwei / two</i> <input type="checkbox"/> </td> <td style="width:33%; text-align: center; border: none;"> MULTIPLE <i>Mehrfache / Multiple</i> <input type="checkbox"/> </td> </tr> </table> | UNE <i>eine / One</i> <input type="checkbox"/> | DEUX <i>zwei / two</i> <input type="checkbox"/> | MULTIPLE <i>Mehrfache / Multiple</i> <input type="checkbox"/> |
| UNE <i>eine / One</i> <input type="checkbox"/> | DEUX <i>zwei / two</i> <input type="checkbox"/> | MULTIPLE <i>Mehrfache / Multiple</i> <input type="checkbox"/> | | |
| 27. DATE D'ENTREE A MADAGASCAR <i>Datum der Einreise nach Madagaskar / Date of entry in Madagascar :</i> | | | | |
| 28. DATE DE SORTIE DE MADAGASCAR <i>Abreisedatum aus Madagaskar / Departure date from Madagascar :</i> | | | | |
| <p>Je m'engage à n'accepter aucun emploi rémunéré ou au pair durant mon séjour, à ne pas chercher à m'y installer définitivement et quitter le territoire malagasy à l'expiration du visa qui me sera éventuellement accordé. Ma signature engage ma responsabilité et m'expose, en sus des poursuites prévues par la loi en cas de fausses déclarations, à me voir refuser tout visa à l'avenir.</p> <p><i>Ich verpflichte mich, während meines Aufenthalts keine bezahlte Beschäftigung oder Au-pair-Mädchen anzunehmen, mich nicht dauerhaft niederzulassen und das madagassische Hoheitsgebiet nach Ablauf des mir erteilten Visums zu verlassen. Mit meiner Unterschrift verpflichte ich mich zu meiner Verantwortung und setze mich zusätzlich zu den gesetzlich vorgeschriebenen Maßnahmen bei falschen Angaben der Gefahr aus, dass mir ein künftiges Visum verweigert wird.</i></p> <p><i>I agree not to accept any paid employment or au pair during my stay, not to try to settle permanently and to leave the Malagasy territory at the expiration of the visa that will be eventually granted to me. My signature engages my responsibility and exposes me, in addition to the pursuits stipulated by the law in case of false declarations, to be refused any future visa.</i></p> | | | | |
| LIEU ET DATE <i>Ort und Datum / Place and Date :</i> | SIGNATURE <i>Unterschrift</i> | | | |
| NB* : POUR LES MINEURS, A SIGNER PAR LES PARENTS OU LE TUTEUR LEGAL/ Für minderjährige : Unterschrift der Eltern oder des gesetzlichen Vertreters / for minors, to be signed by parents or legal guardian | | | | |

Translations of these materials into languages other than French are intended solely as a convenience to the non-French-reading public. Any discrepancies or differences that may arise in translations of the official French versions of these materials are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes.

Die Übersetzungen dieser Materialien in andere Sprachen als Französisch dienen ausschließlich der Annehmlichkeit für die nicht französisch lesende Öffentlichkeit. Etwaige Unstimmigkeiten oder Unterschiede in den Übersetzungen der offiziellen französischen Fassungen dieser Materialien sind nicht bindend und haben keine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften.